

## Care and cleaning your rug

Cuidado y limpieza de las alfombras

Entretien et nettoyage de votre tapis

Pflege und Reinigung Ihres Teppichs

Pulizia e cura del vostro tappeto

### Important Recommendations

Recomendaciones importantes

Recommandations importantes

Wichtige Empfehlungen

Suggerimenti importanti

### Washing Instructions

Sistemas de lavado

Instructions de lavage

Waschanweisungen

Istruzioni di lavaggio

### Stain Removal

Consejos para quitar las manchas

Élimination des taches

Fleckenentfernung

Rimozione di macchie

### Observations and Advice

Toma nota!

Observations et conseils

Anmerkungen und Hinweise

Osservazioni e consigli

### Guarantee

Garantia

Garantie

Garantie

Garanzia



## Welcome to the family!

We are delighted you now have a nanimarquina rug in your life and want to share why your rug is a true work of art.

Each of our rugs, including yours, take between 60 to 90 days to be completed.

The creation process is carried out with the highest quality materials available, in countries with rich traditions and ancestral knowledge such as India, Pakistan and Morocco. By using artisanal techniques, each rug is unique, just like you!

### Your new rug provides several advantages:

**1** It defines a room, creating different environments while adding warmth and comfort to your home or workspace.

**2** It transmits emotions; the beauty, colours, textures and design influence your emotional state.

**3** It enhances air quality, acting as a natural filter, minimizing allergic reactions.

**4** It provides natural insulation due to the composition of the fibres. It muffles footsteps and absorbs environmental noise.

**5** It offers a safe, non-slip surface, ideal for children and elderly.

**6** And of course, your new rug will be the star, adding beauty to the room.



1

**Vacuum your rug regularly.**



2

**Clean spills correctly before they dry.**



3

**When necessary, take your rug to a specialist dry-cleaner.**

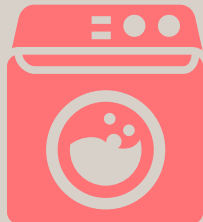


4

**For optimum care, make sure you know the name of your rug to offer proper indications to your dry-cleaner.**

## Washing Instructions

To ensure proper care of your rug, we recommend the use of a specialized dry-cleaner.



### Rugs that can be dry-cleaned:

Antique  
Asia  
Butterfly  
Chillida - Figura humana 1948  
Chillida - Gravitación 1993  
Chillida - Gravitación 1994  
Chillida - Mano 1993  
Chillida - Manos 1995  
Digit  
Formosa  
Ghost  
Little field of flowers  
Losanges  
Luna  
Medina  
Mélage  
Milton - Skakespeare in Africa  
natural - Chobi  
natural - Earth  
natural - Nettle  
natural - Noche  
natural - Knitted  
natural - Noche  
natural - Nomad  
natural - Tatami  
natural - Vegetal  
Rabari  
Roses  
Spiral  
Victoria



Can be dry-cleaned

## Care for hand-tufted rugs

en

**Hand-tufted** rugs are created with a layer of latex to attach the tufts to the base. This layer is hidden beneath the rug's fabric liner. The chemical solvents used in dry-cleaning spoil latex, which will ruin your rug permanently. To enjoy and extend the life of your nanimarquina rug, we recommend that you use the services of a specialist dry-cleaner when necessary and closely follow the indications located on the underside of your rug.

### Hand-tufted rugs NOT RECOMMENDED dry-cleaning:

African house  
Aros  
Bichos y flores  
Cal  
Chillida - Dibujo tinta 1957  
Chillida - Collage 1966  
Cuadros 1996  
Do-Lo-Rez  
Black on white  
Extended  
Flying Carpet  
Folk  
Global warming  
Kala  
Milton - African Pattern  
News  
Ovo  
Rangoli  
Stone wool  
Sybilla  
Topissimo  
Velvet  
Zoom



Dry-cleaning not recommended



## Rubber Rugs.

Collections: Bicicleta

### Instructions

---



**1** For interior rugs, we recommend using a solution of warm water and detergent.



**2** For exterior rugs, we recommend shaking out or cleaning with a hose.

## Jute and Nettle Rugs.

Collections: natural-Earth, natural-Knitted, natural-Nettle, natural-Noche, natural-Tatami, natural-Vegetal.

### Stains



Coffee      Tea      Milk      Chocolate

### What to use



Dilution of detergent + Warm water

### How

First vacuum and then apply the dilution with a damp sponge. Afterwards, carefully rub with a clean cloth and leave to dry.



Wine      Blood      Urine Excrements

### Stains

### What to use

### How



Grease      Wax      Ink      Solvent (perchloroethylene)

Test colour resistance first on a corner, then apply the solvent with a clean white cloth directly on the stain.

### Stains

### What to use

### How



Mud      General dirt      Salt      Warm water

Apply the salt-water solution with a sponge and leave to dry to dry.

## Wool, Felt or Silk Rugs.

en

Collections: African house, Antique, Aros, Asia, Bichos y flores, Black on white, natural-Butterfly, Cal, natural-Chobi, Chillida, Cuadros 1996, Digit, Do-Lo-Rez, Extended, Flying, Folk, Formosa, Ghost, Global warming, Kala, Little field of flowers, Losanges, Luna, Medina, Mélange, Milton Glaser, News, Nomad, Ovo, Rabari, Rangoli, Roses, Spiral, Stone wool, Sybilla, Topissimo, Velvet, Victoria, Zoom.

### Stains



Coffee      Tea      Milk      Chocolate

### What to use



Dilution of detergent + Warm water      Vinegar

### How

First vacuum and then apply the dilution with a damp sponge. Afterwards, carefully rub with a clean cloth and leave to dry.



Wine      Blood      Urine Excrements

### Stains

### What to use

### How



Grease      Wax      Ink      Solvent (perchloroethylene)

Test colour resistance first on a corner, then apply the solvent with a clean white cloth directly on the stain.

### Stains

### What to use

### How



Mud      General dirt      Ammonia      Warm water

Apply the salt-water solution with a sponge and leave to dry.

## Observations and Advice

- All of our rugs are handcrafted so there may be **small variations in size**.

- We use **artisanal dye methods** to give colour to our rugs; this may lead to slight chromatic variations.

- Prolonged exposure to **sunlight** may cause colour changes and bleaching effects in your rug.

- **Shading** or **water effects** may appear in cut pile rugs.

- Light will fall differently due to movement or slant direction of the pile, making the rug **colours appear more or less strong and bright**.

- Some rugs are woven with natural materials composed of several interconnected fibres. When these fibres are cut, they can **dislodge lint** due to friction. We recommend frequent vacuuming to remove this lint.

- Cut pile rugs will present loosened threads due to **vacuuming**, please feel free to cut these threads with scissors.

- Contrary to popular trends, you can keep your **rug** out during the **summer months**.

- The initial **colour** of your rug may suffer changes due to the fibres of the rug itself and the amount of exposure to direct sunlight.

There is no absolute guarantee of rug colour in any case or situation.



## ¡Bienvenido a la familia!



es

Estamos encantados de que tengas una alfombra nanimarquina. Déjanos explicarte porqué tienes una verdadera obra de arte bajo tus pies.

Todas nuestras alfombras, y por lo tanto la tuya también, tardan en producirse entre 60 y 90 días. Esto se debe a que la fabricación se realiza con los mejores materiales y en países con una enorme tradición como India, Pakistán o Marruecos. Al no utilizar técnicas mecánicas, cada alfombra es única e irrepetible, ¡como tú mismo!

### Además, tu alfombra te aportará varias ventajas:

**1** Ayudará a definir espacios, separar ambientes y creará un ambiente confortable donde trabajar y vivir ruido.

**2** Transmitirá emociones puesto que además de su belleza, los colores, texturas y diseños tienen efecto sobre nuestro estado emocional.

**3** Mejorará tu respiración ya que la alfombra actúa como un filtro natural atrapando las partículas de polvo causantes de alergia.

**4** Proporcionará aislamiento térmico natural debido a la composición de sus fibras, ¡y acústico! ya que absorbe los sonidos y reduce los niveles de ruido.

**5** Proporcionará una superficie segura y antideslizante.

**6** Y por supuesto, ¡no tenemos dudas de que será el elemento decorativo estrella de la estancia!



# Recomendaciones importantes

es



1

**Pasar el aspirador frecuentemente.**



2

**Limpiar las posibles manchas con la solución adecuada antes de que se sequen.**



3

**Llevar la alfombra a tintorerías especializadas, en caso que sea necesario.**



4

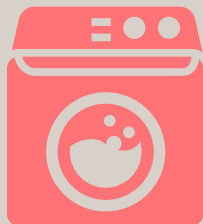
**Averigua el nombre de tu alfombra para saber si puedes llevar tu alfombra a la tintorería.**

# Sistemas de lavado

Para una buena conservación de la alfombra recomendamos llevar las alfombras a tintorerías especializadas.

## Alfombras que se pueden lavar en seco:

Antique  
Asia  
Butterfly  
Chillida - Figura humana 1948  
Chillida - Gravitación 1993  
Chillida - Gravitación 1994  
Chillida - Mano 1993  
Chillida - Manos 1995  
Digit  
Formosa  
Ghost  
Little field of flowers  
Losanges  
Luna  
Medina  
Mélage  
Milton - Skakespeare in Africa  
natural - Chobi  
natural - Earth  
natural - Nettle  
natural - Noche  
natural - Knitted  
natural - Noche  
natural - Nomad  
natural - Tatami  
natural - Vegetal  
Rabari  
Roses  
Spiral  
Victoria



Se puede lavar en seco

## Alfombras de hand-tufted

¿Por qué no puedo lavar en seco mi alfombra fabricada en hand tufted?

Las alfombras fabricadas con la técnica hand tufted, llevan una capa de látex para fijar el pelo a la base. Esta capa está oculta tras el forro de tela que lleva tu alfombra. Los disolventes químicos usados para la limpieza en seco estropean el látex, malogrando tu alfombra de manera irreversible. Por esta razón y para disfrutar de tu alfombra nanimarquina durante más tiempo, te aconsejamos que laves tu alfombra exclusivamente en tintorerías especializadas en caso que sea imprescindible y siguiendo las recomendaciones indicadas en la etiqueta del reverso.

## Alfombras que NO recomendamos lavar en seco:

African house  
Aros  
Bichos y flores  
Cal  
Chillida - Dibujo tinta 1957  
Chillida - Collage 1966  
Cuadros 1996  
Do-Lo-Rez  
Black on white  
Extended  
Flying Carpet  
Folk  
Global warming  
Kala  
Milton - African Pattern  
News  
Ovo  
Rangoli  
Stone wool  
Sybilla  
Topissimo  
Velvet  
Zoom



Lavado en seco no recomendado

es

# Alfombras de yute y ortiga.

Colecciones: natural-Earth, natural-Knitted, natural-Nettle, natural-Noche, natural-Tatami, natural-Vegetal.

## Manchas



Café Té Leche Chocolate

## Qué usar



Disolución de detergente + Agua tibia



Vino Sangre Orina Excrementos

## Cómo

Passar primero el aspirador y aplicar la disolución con una esponja húmeda. Limpiar luego con un trapo.

## Manchas

## Qué usar



Grasa Cera Tinta Disolvente (perclorotileno)

## Cómo

Comprobar primero en una esquina la resistencia del color y aplicar con un trapo blanco limpio directamente sobre la mancha.

## Manchas

## Qué usar



Barro Suciedad en general

Sal Agua tibia

## Cómo

Aplicar la solución de agua con sal con una esponja y dejarla secar.

# Alfombras de lana, fieltro o seda.

es

Collections: African house, Antique, Aros, Asia, Bichos y flores, Black on white, natural-Butterfly, Cal, natural-Chobi, Chillida, Cuadros 1996, Digit, Do-Lo-Rez, Extended, Flying, Folk, Formosa, Ghost, Global warming, Kala, Little field of flowers, Losanges, Luna, Medina, Mélange, Milton Glaser, News, Nomad, Ovo, Rabari, Rangoli, Roses, Spiral, Stone wool, Sybilla, Topissimo, Velvet, Victoria, Zoom.

## Manchas



Café Té Leche Chocolate

## Qué usar



Disolución de detergente + Agua tibia Vinagre



Vino Sangre Orina Excrementos

## Cómo

Passar primero el aspirador y aplicar la disolución con una esponja húmeda. Limpiar luego con un trapo.

## Manchas

## Qué usar



Grasa Cera Tinta Disolvente (perclorotileno)

## Cómo

Comprobar primero en una esquina la resistencia del color y aplicar con un trapo blanco limpio directamente sobre la mancha.

## Manchas

## Qué usar



Barro Suciedad en general

Amoniaco Agua tibia

## Cómo

Dejar secar, cepillar y aplicar la disolución con una esponja húmeda.

## Toma nota !

- Todas nuestras alfombras están hechas artesanalmente a mano, por lo que se pueden apreciar **pequeñas variaciones de medidas** entre ellas y el modelo original.
- Para dar color a nuestras alfombras, utilizamos un sistema de **teñido artesanal**. Por ello puede haber unas mínimas variaciones cromáticas entre ellas.
- La exposición prolongada de las alfombras a la **luz del sol** puede producir alteraciones en el color y un efecto de decoloración.
- El **efecto Shading, o efecto de aguas**, puede aparecer en alfombras de pelo cortado.
- Debido al movimiento o a la diferente inclinación del pelo, la luz incide de distinta forma y los colores se presentan más o menos fuertes y luminosos.
- Algunas de nuestras alfombras están tejidas con un hilo de fibra natural compuesto por varias fibras unidas entre sí. Al ser cortadas pueden **desprender pelusa** por el efecto de la fricción. Para eliminar la pelusa, recomendamos pasar frecuentemente el aspirador.
- Como consecuencia de la **aspiración**, en las alfombras de pelo cortado pueden aparecer hilos sueltos. Aconsejamos igualar estos hilos con tijeras.
- Al contrario de lo que se acostumbra a pensar, no hace falta sacar las **alfombras en verano**.
- Aplicado sobre materiales como la **lana** y sometido a las condiciones **ambientales de la luz**, el color de las alfombras puede sufrir alteraciones respecto al **color** de la muestra. En ningún caso existe una total garantía de **fidelidad cromática**.





## Bienvenue dans la famille!

Nous sommes ravis de savoir qu'un tapis nanimarquina fait maintenant partie de votre vie et voulons vous expliquer pourquoi votre tapis est une véritable œuvre d'art. Chacun de nos tapis, notamment les vôtres, mettent entre 60 et 90 jours à être créés.

Le processus de création est réalisé avec les matériaux de la plus haute qualité disponibles, dans des pays riches en traditions et au savoir ancestral, tels que l'Inde, le Pakistan et le Maroc. Grâce aux techniques artisanales, chaque tapis est unique, tout comme vous !

### Votre nouveau tapis offre plusieurs avantages :

**1** Il définit une pièce, en créant des environnements différents tout en apportant de la chaleur et du confort à votre foyer ou votre espace de travail.

**2** Il transmet des émotions ; la beauté, les couleurs, les textures et les motifs influencent votre

**3** Il améliore la qualité de l'air, en agissant comme un filtre naturel et en réduisant les réactions allergiques.

**4** Il procure une isolation naturelle en raison de la composition des fibres. Il atténue les pas et absorbe le bruit ambiant.

**5** Il offre une surface fiable antidérapante, idéale pour les enfants et les personnes âgées.

**6** Et bien sûr, votre nouveau tapis sera la star, en embellissant la pièce.

# Recommandations importantes

fr



1

**Passez régulièrement l'aspirateur sur votre tapis.**



2

**Nettoyez correctement les taches avant qu'elles ne sèchent.**



3

**Amenez votre tapis à un pressing spécialisé.**

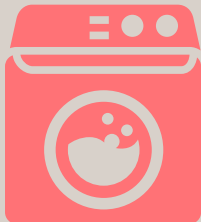


4

**Pour un entretien optimal, assurez-vous de connaître les détails de votre tapis pour fournir les indications appropriées à votre pressing.**

## Instructions de lavage

Pour garantir l'entretien approprié de votre tapis, nous recommandons d'avoir recours à un pressing spécialisé.



### Tapis qui peuvent être nettoyés à sec:

Antique  
Asia  
Butterfly  
Chillida - Figura humana 1948  
Chillida - Gravitación 1993  
Chillida - Gravitación 1994  
Chillida - Mano 1993  
Chillida - Manos 1995  
Digit  
Formosa  
Ghost  
Little field of flowers  
Losanges  
Luna  
Medina  
Mélage  
Milton - Skakespeare in Africa  
natural - Chobi  
natural - Earth  
natural - Nettle  
natural - Noche  
natural - Knitted  
natural - Noche  
natural - Nomad  
natural - Tatami  
natural - Vegetal  
Rabari  
Roses  
Spiral  
Victoria



Peuvent être nettoyés à sec

## Entretien des tapis hand tufted à la main



Les tapis touffetés à la main sont créés avec une couche de latex pour fixer les touffes à la base. Cette couche est cachée sous la garniture en tissu du tapis. Les solvants chimiques utilisés dans le nettoyage à sec abîment le latex, ce qui peut endommager définitivement votre tapis. Pour profiter et prolonger la durée de vie de votre tapis nanimarquina, nous vous recommandons d'avoir recours aux services d'un pressing spécialisé en cas d'échât et de suivre scrupuleusement les indications situées sous votre tapis.

### Tapis touffetés à la main pour lesquels le nettoyage à sec n'est PAS RECOMMANDÉ:

African house  
Aros  
Bichos y flores  
Cal  
Chillida - Dibujo tinta 1957  
Chillida - Collage 1966  
Cuadros 1996  
Do-Lo-Rez  
Black on white  
Extended  
Flying Carpet  
Folk  
Global warming  
Kala  
Milton - African Pattern  
News  
Ovo  
Rangoli  
Stone wool  
Sybilla  
Topissimo  
Velvet  
Zoom



Ne pas nettoyer à sec

## Tapis en jute et en ortie.

Collections: natural-Earth, natural-Knitted, natural-Nettle, natural-Noche, natural-Tatami, natural-Vegetal.

### Taches

### Quels produits utiliser



Café



Thé



Lait



Chocolat



Dilution de détergent + Eau chaude



Vin



Sang



Urine  
Excréments

### Comment

Tout d'abord, passez l'aspirateur, puis appliquez la dilution avec une éponge humide. Ensuite, frottez délicatement avec un chiffon propre et laissez sécher.

### Taches

### Quels produits utiliser

### Comment



Graisse



Cire



Encre



Solvant (perchloroéthylène)

Testez d'abord la résistance de la couleur sur un coin, puis appliquez le solvant avec un chiffon blanc propre directement sur la tache.

### Taches

### Quels produits utiliser

### Comment



Boue



Salété en général



Sel



Eau chaude

Appliquez la solution d'eau salée avec une éponge et laissez sécher.

## Tapis en laine, en feutre ou en soie.

fr

Collections: African house, Antique, Aros, Asia, Bichos y flores, Black on white, natural-Butterfly, Cal, natural-Chobi, Chillida, Cuadros 1996, Digit, Do-Lo-Rez, Extended, Flying, Folk, Formosa, Ghost, Global warming, Kala, Little field of flowers, Losanges, Luna, Medina, Mélange, Milton Glaser, News, Nomad, Ovo, Rabari, Rangoli, Roses, Spiral, Stone wool, Sybilla, Topissimo, Velvet, Victoria, Zoom.

### Taches

### Quels produits utiliser



Café



Thé



Lait



Chocolat



Dilution de détergent  
+ Eau chaude



Vinaigre



Vin



Sang



Urine  
Excréments

### Comment

Tout d'abord, passez l'aspirateur, puis appliquez la dilution avec une éponge humide. Ensuite, frottez délicatement avec un chiffon propre et laissez sécher.

### Taches

### Quels produits utiliser

### Comment



Graisse



Cire



Encre



Solvant (perchloroéthylène)

Testez d'abord la résistance de la couleur sur un coin, puis appliquez le solvant avec un chiffon blanc propre directement sur la tache.

### Taches

### Quels produits utiliser

### Comment



Boue



Salété en général



Ammoniac



Eau chaude

Appliquez la solution d'eau salée avec une éponge et laissez sécher.





## Tapis en caoutchouc.

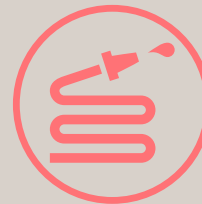
Collections : Bicicleta

### Instructions

---



**1** Pour les tapis d'intérieur, nous recommandons d'utiliser une solution d'eau chaude et de détergent.



**2** Pour les tapis d'extérieur, nous recommandons de les secouer ou de les nettoyer avec un tuyau.

## Observations et conseils

· Tous nos tapis sont faits à la main, c'est pourquoi il peut y avoir de **légères différences de taille**.

· Nous utilisons des **méthodes de teinture artisanales** pour donner de la couleur à nos tapis ; cela peut entraîner de légères variations chromatiques.

· Une exposition prolongée à la **lumière du soleil** peut entraîner des changements de couleur et provoquer une décoloration de votre tapis.

· **Des effets d'ombre** ou **d'eau** peuvent apparaître sur les tapis à poils coupés.

· La lumière tombera différemment en raison du mouvement ou du sens d'inclinaison des poils, ce qui explique pourquoi les **couleurs du tapis apparaissent avec plus ou moins de puissance et de luminosité**.

· Certains tapis sont fissés avec des matériaux naturels composés de plusieurs fibres liées entre elles. Lorsque ces fibres sont coupées, elles peuvent **déloger les peluches** suite au frottement. Nous recommandons de passer régulièrement l'aspirateur pour retirer ces peluches.

· Les tapis à poils coupés peuvent présenter des fils desserrés en raison du **passage de l'aspirateur** ; n'hésitez pas à couper ces fils avec des ciseaux.

· Contrairement aux tendances populaires, vous pouvez laisser votre **tapis** exposé pendant **l'été**.

· La **couleur** initiale de votre tapis peut subir des changements en raison des fibres et de la durée d'exposition à la lumière directe du soleil. En aucun cas ni aucune situation il ne peut y avoir de garantie absolue de la couleur du tapis





## Willkommen in der Familie!

Wir freuen uns, dass Sie sich einen Nanimarquina Teppich in Ihr Leben geholt haben und möchten Ihnen mitteilen, warum Sie ein wahrhaftiges Kunstwerk in Händen halten.

Alle unsere Teppiche, wie auch Ihrer, benötigen zur Fertigstellung 60 bis 90 Tage. Die Teppiche werden aus hochwertigen Materialien in Ländern mit jahrhundertealter Knüpfrtradition und von Generation zu Generation weitergegebenem Wissen wie Indien, Pakistan und Marokko hergestellt. Durch die Anwendung traditioneller Handwerkstechniken ist jeder Teppich einzigartig, wie auch Sie selbst!

### Ihr neuer Teppich bietet Ihnen verschiedene Vorteile:

**1** Er definiert einen Raum und schafft ein differenziertes Ambiente, und Ihr Zuhause, Büro oder Arbeitsplatz erhält ein Plus an Wärme und Komfort. Ästhetik verleiht.

**2** Er übermittelt Gefühle: Ästhetik, Farben, Texturen und Design beeinflussen Ihren Gefühlszustand.

**3** Er verbessert die Luftqualität, da er als natürlicher Luftfilter agiert und allergische Reaktionen minimiert.

**4** Er dient aufgrund der Zusammensetzung seiner Fasern als natürliche Isolierung. Er dämpft Geh- und Trittschall und absorbiert Umgebungslärm.

**5** Er bietet eine sichere, rutschfeste Oberfläche, die für Kinder und ältere Menschen hervorragend geeignet ist.

**6** Und natürlich ist Ihr neuer Teppich der Star, der dem Raum eine ultimative Ästhetik verleiht.



1

**Saugen Sie Ihren Teppich regelmäßig.**



2

**Entfernen Sie Schmutzflecken, bevor sie eintrocknen.**



3

**Wenn notwendig, lassen Sie Ihren Teppich fachmännisch trockenreinigen.**



4

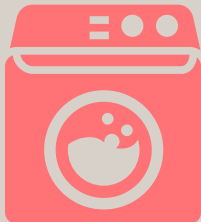
**Leiten Sie wichtige Informationen bezüglich Beschaffenheit und richtiger Pflege an Ihre Reinigung weiter.**

## Waschanweisungen

Um die richtige Pflege Ihres Teppichs zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, diesen in einer fachmännischen Reinigung trockenreinigen zu lassen.

### Für Trockenreinigung geeignete Teppiche:

Antique  
Asia  
Butterfly  
Chillida - Figura humana 1948  
Chillida - Gravitación 1993  
Chillida - Gravitación 1994  
Chillida - Mano 1993  
Chillida - Manos 1995  
Digit  
Formosa  
Ghost  
Little field of flowers  
Losanges  
Luna  
Medina  
Mélage  
Milton - Skakespeare in Africa  
natural - Chobi  
natural - Earth  
natural - Nettle  
natural - Noche  
natural - Knitted  
natural - Noche  
natural - Nomad  
natural - Tatami  
natural - Vegetal  
Rabari  
Roses  
Spiral  
Victoria



Für Trockenreinigung geeignet.

## Pflege für handgetuftete Teppiche

Die Rückseite handgetufteter Teppiche wird vollflächig mit Latex verleimt, um das Trägergewebe an das als Unterlage dienende Baumwollgewebe zu fixieren. Diese Schicht versteckt sich hinter dem Gewebe des Teppichs. Chemische Lösungsmittel, die bei Trockenreinigungsverfahren verwendet werden, lösen Latex, wodurch Ihr Teppich dauerhaft beschädigt wird. Um Ihren Teppich lange genießen und die Lebensdauer Ihres guten Stücks verlängern zu können, empfehlen wir Ihnen, diesen, wenn erforderlich, ausschließlich in einer fachmännischen Reinigung.

d

### Handtuft-Teppiche SOLLTEN NICHT trocken gereinigt:

African house  
Aros  
Bichos y flores  
Cal  
Chillida - Dibujo tinta 1957  
Chillida - Collage 1966  
Cuadros 1996  
Do-Lo-Rez  
Black on white  
Extended  
Flying Carpet  
Folk  
Global warming  
Kala  
Milton - African Pattern  
News  
Ovo  
Rangoli  
Stone wool  
Sybilla  
Topissimo  
Velvet  
Zoom



Nicht trocken reinigen.

## Teppiche aus Jute und Nesselfaser.

Kollektionen: natural-Earth, natural-Knitted, natural-Nettle, natural-Noche, natural-Tatami, natural-Vegetal.

### Flecken Empfohlene Reinigungsmittel



Kaffee Tee Milch Schokolade



Verdünnung des Reinigungsmittel mit warmem Wasser



Wein Blut Urin Exkremente

#### Vorgehensweise

Saugen Sie den Teppich zuerst und tragen Sie dann die Lösung mit einem feuchten Schwamm auf. Reiben Sie den Teppich anschließend vorsichtig mit einem sauberen Tuch ab und lassen ihn trocknen.

### Flecken Empfohlene Reinigungsmittel Vorgehensweise



Fett Wachs Tinte Lösungsmittel (Perchlorethylen)

Testen Sie die Farbbeständigkeit zuerst in einer Ecke. Tragen Sie dann das Lösungsmittel mit einem sauberen weißen Tuch direkt auf den Fleck auf.

### Flecken Empfohlene Reinigungsmittel Vorgehensweise



Schlamm Allgemeiner Schmutz Salz Warmes Wasser

Salzwasserlösung mit einem Schwamm auftragen und trocknen lassen.

## Woll-, Filz- oder Seidenteppiche.

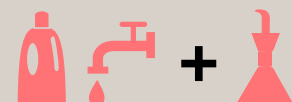
d

Kollektionen: African house, Antique, Aros, Asia, Bichos y flores, Black on white, natural-Butterfly, Cal, natural-Chobi, Chillida, Cuadros 1996, Digit, Do-Lo-Rez, Extended, Flying, Folk, Formosa, Ghost, Global warming, Kala, Little field of flowers, Losanges, Luna, Medina, Mélange, Milton Glaser, News, Nomad, Ovo, Rabari, Rangoli, Roses, Spiral, Stone wool, Sybilla, Topissimo, Velvet, Victoria, Zoom.

### Flecken Empfohlene Reinigungsmittel



Kaffee Tee Milch Schokolade



Verdünnung des Reinigungsmittels mit warmem Wasser Essig



Wein Blut Urin Exkremente

#### Vorgehensweise

Saugen Sie den Teppich zuerst und tragen Sie dann die Lösung mit einem feuchten Schwamm auf. Reiben Sie den Teppich anschließend vorsichtig mit einem sauberen Tuch ab und lassen ihn trocknen.

### Flecken Empfohlene Reinigungsmittel Vorgehensweise



Fett Wachs Tinte Lösungsmittel (Perchlorethylen)

Testen Sie die Farbbeständigkeit zuerst in einer Ecke. Tragen Sie dann das Lösungsmittel mit einem sauberen weißen Tuch direkt auf den Fleck auf.

### Flecken Empfohlene Reinigungsmittel Vorgehensweise



Schlamm Allgemeiner Schmutz Ammoniak Warmes Wasser

Salzwasserlösung mit einem Schwamm auftragen und trocknen lassen.



## Kautschuk-Teppiche.

---

Kollektionen: Bicicleta

### Anleitung:



**1** Für Teppiche, die im Innenbereich benutzt werden, empfehlen wir die Anwendung einer Lösung aus warmem Wasser und Reinigungsmittel.



**2** Für Teppiche, die im Außenbereich benutzt werden, empfehlen wir herkömmliches Ausschütteln oder die Reinigung mit einem Schlauch.

- Alle unsere Teppich werden handgefertigt, so dass es zu **kleinen Unterschieden bei der Größe kommen kann.**

- Die Farbgebung unserer Teppiche erfolgt durch **kunsthawkliche Färbungsverfahren**, wodurch es zu leichten farblichen Abweichungen kommen kann.

- Wenn die Teppiche über längere Zeiträume hinweg dem **Sonnenlicht** ausgesetzt werden, können sich die Farben verändern und Ihr Teppich kann ausbleichen.

- Velours-Teppiche können **ausbleichen** oder **Wassereffekte** zeigen

- Durch den unterschiedlichen Lichteinfall aufgrund der Bewegung oder der Laufrichtung des Teppichs können die **Farben intensiver oder blasser erscheinen.**

Einige Teppiche werden aus natürlichen Materialien gewoben, die sich aus verschiedenen miteinander verwirkten Fasern zusammensetzen. Wenn diese Fasern geschnitten werden, können aufgrund der Reibung **Fusseln** entstehen. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Teppich häufig zu saugen, um diese Fusseln zu entfernen.

Bei Velours-Teppichen können sich beim **Staubsaugen** Fäden lösen. Bitte schneiden Sie diese Fäden mit der Schere ab.

Entgegen angesagter Trends können Sie Ihren **Teppich** während der **Sommermonate** auch im Außenbereich belassen.

Die ursprüngliche **Farbe** kann sich aufgrund der Fasern des Teppichs und der Dauer der Sonnenaussetzung leicht verändern.

Unter keinerlei Umständen kann eine absolute Garantie für die Farbbeständigkeit des Teppichs gewährt werden.







## Benvenuti nella nostra famiglia!

L'arrivo di un tappeto nanimarquina nella vostra vita ci riempie di gioia e ci offre l'opportunità di illustrarvi cosa rende il vostro tappeto un vero e proprio capolavoro.

Tutti i nostri tappeti, incluso il vostro, richiedono dai 60 ai 90 giorni di lavorazione.

I tappeti vengono prodotti in paesi di lunga tradizione e conoscenze ancestrali, quali l'India, il Pakistan e il Marocco, servendosi di materiali di primissima qualità. L'uso delle tecniche artigianali rende ogni tappeto unico, proprio come voi!

### Il vostro nuovo tappeto presenta numerosi vantaggi:

**1** Definisce una stanza e crea diversi ambienti ai quali aggiunge calore e comfort, sia a casa che sul luogo di lavoro.

**2** Comunica emozioni: la sua bellezza, i colori, la consistenza e il design influenzano il vostro stato emotivo.

**3** Migliora la qualità dell'aria perché agisce come filtro naturale, riducendo così il rischio di reazioni allergiche.

**4** Assicura un isolamento naturale grazie alla composizione delle fibre. Attenua i passi e assorbe il rumore ambientale.

**5** Presenta una superficie sicura e antiscivolo, ideale per i bambini e gli anziani.

**6** E, ovviamente, il vostro nuovo tappeto è destinato a diventare il vostro pezzo forte, capace di esaltare la bellezza di ogni stanza.



1

Passare l'aspirapolvere sul tappeto con regolarità.



2

Rimuovere con cura eventuali versamenti prima che si asciughino.



3

Se necessario, far pulire il tappeto presso una tintoria specializzata.

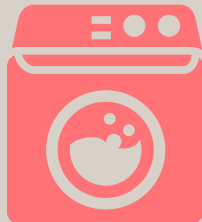


4

Per una cura ottimale, assicurarsi di conoscere le caratteristiche specifiche del tappeto per poter fornire indicazioni precise alla tintoria.

## Istruzioni di lavaggio

Per garantire la cura ottimale del tappeto, si raccomanda di rivolgersi a una tintoria specializzata.



### Tappeti lavabili in tintoria:

Antique  
Asia  
Butterfly  
Chillida - Figura humana 1948  
Chillida - Gravitación 1993  
Chillida - Gravitación 1994  
Chillida - Mano 1993  
Chillida - Manos 1995  
Digit  
Formosa  
Ghost  
Little field of flowers  
Losanges  
Luna  
Medina  
Mèlage  
Milton - Skakespeare in Africa  
natural - Chobi  
natural - Earth  
natural - Nettle  
natural - Noche  
natural - Knitted  
natural - Noche  
natural - Nomad  
natural - Tatami  
natural - Vegetal  
Rabari  
Roses  
Spiral  
Victoria



Lavabile in tintoria

## Cura dei tappeti taftati a mano



I tappeti taftati a mano vengono prodotti con uno strato di lattice che serve a fissare i ciuffi alla base. Lo strato è nascosto sotto il rivestimento di tessuto del tappeto. I solventi chimici utilizzati durante il lavaggio a secco deformano il lattice e possono rovinare per sempre il vostro tappeto. Per potervi godere lunghi anni in compagnia del vostro tappeto nanimarquina, si raccomanda di rivolgersi a una tintoria specializzata, qualora necessario, e di attenersi rigorosamente alle indicazioni riportate sul rovescio del tappeto.

### Tappeti taftati a mano - lavaggio in tintoria NON RACCOMANDATO:

African house  
Aros  
Bichos y flores  
Cal  
Chillida - Dibujo tinta 1957  
Chillida - Collage 1966  
Cuadros 1996  
Do-Lo-Rez  
Black on white  
Extended  
Flying Carpet  
Folk  
Global warming  
Kala  
Milton - African Pattern  
News  
Ovo  
Rangoli  
Stone wool  
Sybilla  
Topissimo  
Velvet  
Zoom



Non lavabile in tintoria

## Tappeti in fibra di iuta e di ortica.

Collezioni: natural-Earth, natural-Knitted, natural-Nettle, natural-Noche, natural-Tatami, natural-Vegetal.

### Macchie



Caffè Tè Latte Cioccolata

### Cosa utilizzare



Detersivo diluito in acqua calda

### Come procedere

Dapprima passare l'aspirapolvere e, quindi, applicare il detersivo diluito con una spugna umida. Successivamente, sfregare delicatamente con un panno pulito e lasciare asciugare.



Vino Sangue Urina Escrementi

### Macchie



Unto Cera Inchiostro Solvente (percloroetilene)

### Cosa utilizzare



### Come procedere

Verificare innanzitutto la resistenza del colore in un angolino e, quindi, applicare il solvente direttamente sulla macchia servendosi di un panno bianco pulito.

### Macchie



Fango Sporizia

### Cosa utilizzare



Sale Acqua calda

### Come procedere

Applicare una soluzione di acqua e sale utilizzando una spugna e lasciare asciugare.

## Tappeti di lana, feltro o seta.



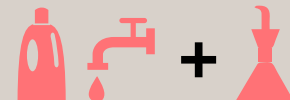
Collezioni: African house, Antique, Aros, Asia, Bichos y flores, Black on white, natural-Butterfly, Cal, natural-Chobi, Chillida, Cuadros 1996, Digit, Do-Lo-Rez, Extended, Flying, Folk, Formosa, Ghost, Global warming, Kala, Little field of flowers, Losanges, Luna, Medina, Mélange, Milton Glaser, News, Nomad, Ovo, Rabari, Rangoli, Roses, Spiral, Stone wool, Sybilla, Topissimo, Velvet, Victoria, Zoom.

### Macchie



Caffè Tè Latte Cioccolata

### Cosa utilizzare



Detersivo diluito in acqua calda Aceto

### Come procedere

Dapprima passare l'aspirapolvere e, quindi, applicare il detersivo diluito con una spugna umida. Successivamente, sfregare delicatamente con un panno pulito e lasciare asciugare.



Vino Sangue Urina Escrementi

### Macchie



Unto Cera Inchiostro Solvente (percloroetilene)

### Cosa utilizzare



### Come procedere

Verificare innanzitutto la resistenza del colore in un angolino e, quindi, applicare il solvente direttamente sulla macchia servendosi di un panno bianco pulito.

### Macchie



Fango Sporizia

### Cosa utilizzare



Ammoniaca Acqua calda

### Come procedere

Applicare una soluzione di acqua e sale utilizzando una spugna e lasciare asciugare.



## Tappeti di gomma.

Collezioni: Bicicleta

### Istruzioni

---



**1** Per i tappeti da interni, si raccomanda di utilizzare una soluzione di acqua calda e detersivo.



**2** Per i tappeti da esterni, si raccomanda di sbatterli o di pulirli con un tubo flessibile.

## Osservazioni e consigli

- Tutti i nostri tappeti sono lavorati a mano, per cui **le dimensioni potrebbero variare leggermente.**
- I colori dei nostri tappeti sono frutto di **metodi di colorazione artigianali**, pertanto potrebbero presentare lievi variazioni cromatiche.
- L'esposizione prolungata alla **luce solare** potrebbe provocare variazioni cromatiche e avere un effetto sbiancante sul tappeto.
- **I tappeti vellutati potrebbero presentare effetti ombreggiati o tipo movimento dell'acqua.**

· Il movimento o l'angolazione del pelo influenzano il riflesso della luce sul tappeto, modificando **la percezione dell'intensità e della brillantezza dei colori.**

· Alcuni tappeti vengono tessuti utilizzando materiali naturali composti da diverse fibre intrecciate. Quando le fibre vengono tagliate, l'attrito può causare uno **spostamento della filaccia**. Si raccomanda di passare spesso l'aspirapolvere per rimuovere questa filaccia

· I tappeti vellutati potrebbero presentare dei fili sfilacciati dovuti all'**uso dell'aspirapolvere**, che possono essere tagliati con una forbice.

· Contrariamente alle tendenze in voga, è possibile tenere all'aperto i **tappeti nei mesi estivi.**

· Il **colore** originario del tappeto potrebbe subire delle variazioni provocate dalle fibre del tappeto stesso e dalla durata dell'esposizione alla luce solare diretta.

Non esiste alcuna garanzia assoluta del colore del tappeto applicabile a tutti i casi e le situazioni.





**GUARANTEE**

Our products are guaranteed for two years in case of manufacturing fault, unless it is tributable to an improper use or maintenance. Claims will only be accepted with the purchase receipt.





**There is no need to keep this booklet,  
as the information is also available on  
our web.**

**No hace falta que guardes este librito, ya que  
está información se encuentra en nuestra web.**

**Il n'est pas nécessaire de conserver cette  
brochure, puisque les informations sont  
également disponibles sur notre site Web.**

**Sie müssen diese Broschüre nicht unbedingt  
aufbewahren, da Sie dieselben Informationen  
auch auf unserer Webseite nachlesen können.**

**Non occorre conservare questo dépliant,  
poiché le informazioni riportate sono reperibili  
anche sul nostro sito web.**

**[www.nanimarquina.com](http://www.nanimarquina.com)**



## **Head Office**

Església 10, 3er D  
08024 Barcelona (Spain)  
T + 34 932 376 465  
F + 34 932 175 774  
info@nanimarquina.com  
www.nanimarquina.com

## **Showroom BCN**

Roselló 256/Av. Diagonal  
08037 Barcelona (Spain)  
T + 34 934 871 606  
F + 34 934 871 574  
bcnshop@nanimarquina.com

## **Showroom NY**

588 Broadway, Suite 607  
New York, NY 10012 (USA)  
T + 1 646 701 7058  
usa@nanimarquina.com